



# EasyHedgeCut 18-45

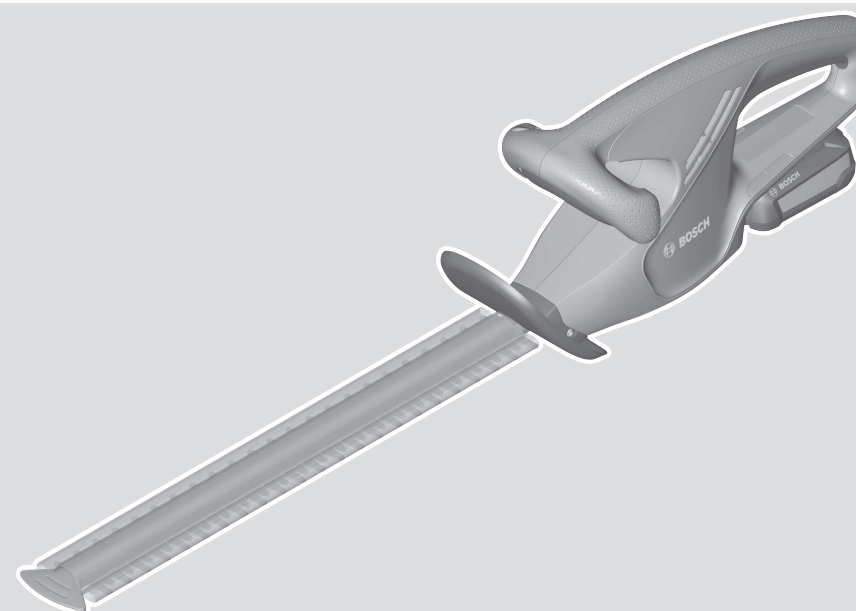
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L94 167 (2021.05) 0 / 36



F 016 L94 167



en Original instructions  
zh 正本使用说明书  
zh 原始使用說明書  
ko 사용 설명서 원본



English .....	Page	3
中文 .....	页	10
繁體中文 .....	頁	17
한국어 .....	페이지	24

# English

## Safety Notes

### Explanation of symbols



Read instruction manual.



Do not expose to rain.



Wear eye protection.



Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Keep hands away from blade.

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or engaging power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do

the job better and safer at the rate for which it was designed.

- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### Hedge trimmer safety warnings

- ▶ **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ▶ **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- ▶ **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- ▶ **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- ▶ **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- ▶ **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

#### Additional safety warnings

- ▶ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Always ensure all handles and guards are fitted when using the machine.** Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorized modification.
- ▶ **Always lubricate the cutting blade with protective spray before use.**
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.**
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the machine is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- ▶ Never grasp the blade of the hedge trimmer.
- ▶ Children or persons unfamiliar with these instructions must not operate the hedge trimmer. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Never cut a hedge while people, especially children or pets, are nearby.
- ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Do not operate the hedge trimmer when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers. The use of sturdy gloves, non-skid footwear and safety glasses is recommended. Do not wear loose clothing or jewellery which can be caught in moving parts.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the hedge trimmer is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- ▶ Prior to operation, check cutter blades, blade bolts and cutter assembly for wear or damage. Do not operate with a damaged or excessively worn cutting device.
- ▶ Know how to stop the hedge trimmer quickly in an emergency.
- ▶ Cut a hedge only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Never operate the hedge trimmer with defective guards or without the guard in place.
- ▶ Always ensure all handles and guards supplied are fitted when using the hedge trimmer. Never attempt to use an incomplete hedge trimmer or one with an unauthorized modification.
- ▶ Never hold the hedge trimmer by the guard.
- ▶ When operating the hedge trimmer, ensure to keep proper footing and balance at all times.
- ▶ Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear whilst operating the hedge trimmer.
- ▶ Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the hedge trimmer is always in a safe working condition.
- ▶ The hedge trimmer should be stored in a dry, high or locked up place out of the reach of children.
- ▶ Replace worn or damaged parts for safety.

- ▶ Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- ▶ Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.
- ▶ To safeguard against contact with the moving cutter blade, this hedge trimmer is constructed with two handles each with a blade control (switch). To operate the hedge trimmer, both controls must be actuated simultaneously. **Do not use the tool, if it runs without a switch being actuated or just one switch being actuated.**

### Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



**Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.



- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- ▶ **Charge the machine only with the supplied battery charger.**

### Safety Warnings for Battery Chargers



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all safety warnings and instructions for future reference.

Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

- ▶ **Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the**

battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.

► **Supervise children at all times.**

This will ensure that children do not play with the battery charger.

- Charge only Bosch lithium-ion batteries with a capacity above **1.5 Ah (5 battery cells or more)**. The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries. Otherwise there is a danger of fire and explosion.



**Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock. Immediately pull the plug from the socket outlet if the cable is damaged or cut-through.

- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- For increased electrical safety, we recommend using a residual current device with a max. tripping current of 30 mA. Before using, always check your residual current device.

### Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	Switching on
	Switching off
	Audible noise
	Prohibited action
	Accessories/Spare parts

## Product Description and Specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the ending of this operating manual.

### Intended Use

The machine is intended for cutting and trimming hedges and bushes in domestic use.

### Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Handle (insulated gripping surface)
- (2) On/Off switch
- (3) Lock-off button for On/Off switch
- (4) Hand guard
- (5) Chain bar
- (6) Protection sleeve
- (7) Charger
- (8) Battery unlocking button
- (9) Battery

**The accessories illustrated or described are not included as standard delivery. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.**

**The delivery scope may differ from the figures shown.**

## Technical Data

Cordless hedge trimmer		EasyHedgeCut 18-45
Article number		<b>3 600 H49 H..</b>
Stroke rate at no-load	min <sup>-1</sup>	2400
Cutting length	mm	450
Tooth opening	mm	15
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>	kg	2.3
Serial number		see type plate on garden tool
Recommended ambient temperature during charging	°C	0... +35
Permitted ambient temperature during operation <sup>B)</sup> and storage	°C	-20... +50
Battery type		PBA 18V...W- 1.5 Ah, 2.0 Ah, 2.5 Ah, 3.0 Ah, 5.0 Ah

A) Depends on battery in use

B) Limited performance at temperatures <0 °C

Charger		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Charging current	A	1.0	1.5	3.0	8.0
Charging period (battery discharged)					
- Battery with 1.5 Ah	min	94	63	33	27
- Battery with 2.0 Ah	min	124	84	45	30
- Battery with 2.5 Ah	min	154	105	60	36
- Battery with 3.0 Ah	min	185	130	72	46
- Battery with 4.0 Ah	min	244	168	95	35
- Battery with 6.0 Ah	min	364	260	130	62
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17	0.38	0.40	0.60
Protection class		□/II	□/II	□/II	□/II

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

## Switching on

### For Your Safety

- ▶ **Caution: Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**
- ▶ **The blades continue to move for a fraction of a second after the hedge trimmer is switched off.**
- ▶ **Do not touch the moving blades.**

### Charging the Battery

- ▶ **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 35 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

**Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not cause damage to the battery.

The "Electronic Cell Protection (ECP)" protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is empty, the product is switched off by means of a protective circuit: The product no longer operates.

**Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the product.** The battery could become damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

### Inserting/Removing the Battery (see figure B)

**Note:** Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery (9). Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery (9) from the machine, press the battery unlocking button (8) and pull the battery out.

## Charging Procedure


The charging procedure starts as soon as the mains plug of the charger is plugged into a socket outlet and the battery (9) is inserted onto the charger (7).

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.


This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

## Understanding the Indicators (AL 1815 CV)

### Flashing battery charge indicator

 **Charge** The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator.


### Continuous lighting of the battery charge indicator

 **Full** **Continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, and cannot be charged for this reason. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.


## Meaning of the Indication Elements (AL 1830 CV)

### (Fast) Flashing of the Green Battery Charge Indicator

 **Charge** The rapid-charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator.

**Note:** The rapid-charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data".

### (Slow) Flashing of the Green Battery Charge Indicator

 **GO 80%** When the charging condition of the battery is 80%, the **green** battery charge indicator **flashes slowly**.


The battery can be removed for immediate use.

### Continuous Lighting of the Green Battery Charge Indicator

 **Full** **Continuous lighting** of the **green** battery charge indicator indicates that the battery is fully charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

### Continuous Lighting of the Red Battery Charge Indicator

 **Continuous lighting** of the **red** battery charge indicator indicates that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data". As soon as the allowable charging temperature range is reached, the battery charger automatically switches to rapid charging.

### Flashing Red Battery Charge Indicator

 **Flashing red** battery charge indicator indicates a different malfunction of the charging procedure, see section "Troubleshooting – Causes and Corrective Measures".

## Operation

### Switching ON/OFF (see figures C and D)

To **switch ON**, firstly press and hold the lock-off button for On/Off switch (3). Then press the On/Off switch (2) and keep it pressed.

To **switch OFF**, release the lock-off button for On/Off switch (3) and then release the On/Off switch (2).

### Sawing Function

Although the tooth opening allows wood to be cut up to Ø 20 mm, the tip of the blade is designed to cut wood up to Ø 25 mm.

### Working with the Hedgecutter (see figure E)

Move the hedgecutter evenly forward along the cutting line. The double edge cutting blade enables cutting in either direction, or with a side to side motion.

Cut the sides of the hedge first, then the top.

To cut the sides straightly, we recommend cutting from bottom to top in the direction of growth. Younger stems tend to move outwards when cutting them from top to bottom, resulting in shallow patches or holes in the hedge.

To reach a level finish, fasten a piece of string along the length of the hedge at the required height and use as an alignment guide. Cut the hedge just above the string.

Pay attention that no objects such as wires are cut. The blade or drive can be damaged.

### Anti Blocking

If the blade stalls on a tough material, the load of the motor increases. The intelligent micro-electronics senses this overload condition and repeatedly reverses the motor, in order to prevent stalling and to cut the branch through.

This audible reversing cut action continues for up to 3 s.

After cutting through, the garden product continues in its normal mode, or in case the overload condition continues the blades automatically stop in the open position (e.g. in case a piece of metal fence accidentally blocks the garden product).



## Troubleshooting



### Hedgecutter

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Hedgecutter does not operate	Battery discharged	Recharge battery; also see "Battery Charging"
	Battery not fully connected	Ensure both locking levels are engaged
Hedgecutter operates intermittently	Internal wiring of garden tool defective	Contact Service Agent
	On/Off switch defective	Contact Service Agent
	Motor reverses repeatedly then stops after 3 s.	see "Working Advice" (Anti Blocking)
Motor runs but blades remain stationary	Internal Error	Contact Service Agent
Cutting blade hot	Cutting blade blunt	Have blade sharpened
	Cutting blade has dents	Have blade inspected/overhauled
	Too much friction, due to lack of lubricant	Apply lubricant spray
Blade will not move	Battery discharged	Recharge battery; also see "Battery Charging"
	Machine defective	Contact Service Agent
Excessive vibrations/noise	Machine defective	Contact Service Agent
Cutting time per battery charge too low	Too much friction, due to lack of lubricant	Apply lubricant spray
	Blade needs cleaning	Clean blade
	Poor cutting technique	see "Working Advice" (figure E)
	Battery not fully charged	Recharge battery; also see "Battery Charging"
The blades are running slow or the anti blocking feature is not functioning	Battery discharged	Recharge battery; also see "Battery Charging"
	Battery stored outside of battery temperature	Allow battery to warm naturally to room temperature (within battery operating temperature 0–35 °C)

### Battery and charger

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Flashing red battery charge indicator	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery in charger
	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e. g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery
No charging procedure possible	Battery defective	Replace the battery
	Battery charge indicators do not light up	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)
Socket outlet, mains cable or battery charger defective		Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools

## Maintenance and Service

### Maintenance, Cleaning and Storage

- Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the

**garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.

- For safe and proper working, always keep the product clean.

Do not place other objects on the garden product.

To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots clean.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the product.

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.

Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

### Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between -20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- It is recommended that the battery is not stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

### After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### People's Republic of China

##### China Mainland

Bosch Power Tool (China) Co. Ltd.

Bosch Service Center

567, Bin Kang Road

Bin Kang District

Hangzhou, Zhejiang Province

China 310052

Tel.: (0571) 8887 5566 / 5588

Fax: (0571) 8887 6688 x 5566# / 5588#

E-Mail: [bsc.hz@cn.bosch.com](mailto:bsc.hz@cn.bosch.com)

[www.bosch-pt.com.cn](http://www.bosch-pt.com.cn)

#### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

[www.bosch-pt.com.au](http://www.bosch-pt.com.au)

[www.bosch-pt.co.nz](http://www.bosch-pt.co.nz)

### You can find further service addresses at:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

### Disposal



The product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the product and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Battery packs/batteries:

#### Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 10).

## 中文

## 安全说明

### 符号说明

请阅读使用说明书。





请勿在雨中使用。



佩戴护目镜。



在调整或清洁园艺工具之前，或一段时间内无人看管园艺工具时，请取出蓄电池。



双手必须远离刀具。

## 电动工具通用安全警告

**警告！** 阅读所有警告和所有说明！不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

### 工作场地的安全

- ▶ 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- ▶ 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- ▶ 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

### 电气安全

- ▶ 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
- ▶ 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- ▶ 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- ▶ 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
- ▶ 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
- ▶ 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用RCD可减小电击危险。

### 人身安全

- ▶ 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。

- ▶ 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ 防止意外启动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- ▶ 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- ▶ 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- ▶ 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、配饰或长发可能会卷入运动部件中。
- ▶ 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- ▶ 即使由于经常使用电动工具而对此非常熟悉，也不要就认为可以高枕无忧而忽略工具的安全规定。粗心大意的行为可能在瞬间就造成严重的伤害。

### 电动工具使用和注意事项

- ▶ 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- ▶ 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- ▶ 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- ▶ 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。
- ▶ 保持手柄和握持表面干燥、清洁、无油污。在突发情况下，滑溜的手柄和握持表面无法确保安全地握持和控制工具。

### 电池式工具使用和注意事项

- ▶ 只用制造商规定的充电器充电。将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- ▶ 只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。

- ▶ **当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。电池端子短路会引起燃烧或火灾。**
- ▶ **在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。**
- ▶ **不要使用损坏的或更改过的电池组或工具。损坏或更改过的电池可能导致不可预料的情况发生，有着火、爆炸或受伤的风险。**
- ▶ **不要将电池组或工具暴露于火焰或高温情况下。火焰或超过130°C的温度可能会引起爆炸。**
- ▶ **遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。**

### 维修

- ▶ **将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。**
- ▶ **决不能维修损坏的电池包。电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。**

### 绿篱修剪机的安全规章

- ▶ **身体各部位都要远离刀具。如果刀片还在运作，千万别尝试着清除修剪物或者牢握待修剪的物料。刀具在关机之后还会继续运转。使用绿篱修剪机时，只要一疏忽，便可能导致严重的人身伤害。**
- ▶ **即便刀具已经静止，仍然要使用握柄提携绿篱修剪机，并留意勿触动起/停开关。谨慎地提携绿篱修剪机可减少意外开动机器的风险，也可以避免因疏忽而被刀具割伤。**
- ▶ **搬运或储存绿篱修剪机时一定要套上刀片盖。小心地操作绿篱修剪机可降低被刀片割伤的危险。**
- ▶ **当您清除被卡住的切割物或维修设备时，请务必确认已经关闭所有起/停开关，并取出蓄电池或切断蓄电池的连接。清除被卡住的切割物或维修设备时，如果意外启动绿篱修剪机会导致严重伤害。**
- ▶ **只能握着绝缘手柄操作绿篱修剪机，因为机器的刀片可能触碰隐藏的电线。刀具如果接触了带电的线路，绿篱修剪机上的金属部件也会带电并造成电击。**
- ▶ **让所有电源线和电缆远离切割区域。电源线或电缆可能隐藏在树篱或灌木丛中，因此会意外地被刀具割断。**
- ▶ **不要在恶劣的天候下使用绿篱修剪机，尤其是有雷击的危险时。这样可以减少遭受雷击的风险。**

### 其它的安全指示

- ▶ 本工具不适合让有身体、感官、精神等方面的障碍或是缺乏操作经验和/或知识的人(包含儿童)使用，但是例外的前提是，当他们使用本工具时，有负责他们安全的人监督，或是由这个人来

指导他们如何使用工具。

请看管好小孩，以确保他们不会玩要本设备。

- ▶ **工作时使用双手握紧电动工具并确保站稳。使用双手才能够稳定地操作电动工具。**
- ▶ **使用本产品时，请确保已经安装好所有防护装置和手柄。切勿尝试操作组装不完全或未经授权擅自改装的产品。**
- ▶ **使用前，请务必使用保养喷雾剂润滑刀杆。**
- ▶ **等待电动工具完全静止后才能够放下机器。**
- ▶ 在操作过程中，3米范围之内不能有其他人或动物逗留。操作者在工作区域中，必须对第三方负责。
- ▶ 切勿握住绿篱修剪机的刀杆。
- ▶ 不可以让儿童或不熟悉本说明书的人使用绿篱修剪机。您本国的法规可能也会对使用者的年龄有所限制。
- ▶ 当有人，特别是儿童或宠物，出现在绿篱修剪机附近时，切勿使用它。
- ▶ 当发生意外或伤害他人、损坏了他人的财物时，要由工具的操作者承担责任。
- ▶ 使用绿篱修剪机时，切勿赤足或穿着凉鞋。请您始终穿着坚固的鞋具和长裤。建议佩戴牢固的手套，防滑鞋和护目镜。不要穿宽松的衣服或佩戴首饰，它们可能会被卷入活动部件中。
- ▶ 仔细检查要切割的树篱，并清除所有铁丝和其他异物。
- ▶ 使用前，请务必检查刀具，刀具的固定螺丝和切割件的其他零件是否有磨损或损坏迹象。切勿使用已损坏或严重磨损的切割件。
- ▶ 必须熟悉绿篱修剪机的操作，以便在发生紧急情况时可以立即停止它。
- ▶ 只能在白天或充足的人造光线下修剪树篱。
- ▶ 操作绿篱修剪机时，切勿使用损坏的防护装置或未安装防护装置。
- ▶ 使用绿篱修剪机时，请确保已经安装好所有供货范围中的手柄和防护装置。切勿尝试操作组装不完全的绿篱修剪机或未经授权擅自改装的绿篱修剪机。
- ▶ 切勿握住绿篱修剪机的防护装置。
- ▶ 操作绿篱修剪机时，请务必确保立足稳固并保持平衡。
- ▶ 要留心周围的环境，并对您在剪树篱时可能因为听不到，而产生的潜在危险，做好准备。
- ▶ 确定所有螺母、螺栓和螺钉都已锁牢，以确保能够安全地使用本绿篱修剪机。
- ▶ 绿篱修剪机要存放在干燥处，儿童无法触及的高处或上锁的地方。
- ▶ 为了安全起见，请更换磨损或损坏的零件。
- ▶ 除非您接受了必要的培训，否则请勿尝试修理本产品。
- ▶ 确保待更换的部件来自博世。
- ▶ 为了防止碰触移动中的切割刀，绿篱修剪机的每个手柄都配备了切割刀保护开关。操作绿篱修剪机时，必须同时按下两个开关。即便工具正在运

转，但是如果没按下任何开关或仅启动一个开关，也不能使用园艺工具。

### 最佳的蓄电池使用方式

- ▶ 切勿打开充电电池。可能造成短路。



保护蓄电池免受高温（例如长期日照），火焰，水和湿气的侵害。否则有爆炸危险。



- ▶ 损坏的和被滥用的蓄电池会冒出蒸气。确保工作场所空气流通，感觉不适得即刻就医。蒸汽会刺激呼吸道。
- ▶ 只能将此充电电池用在制造商的产品中。这样才能确保充电电池不会过载。
- ▶ 钉子、螺丝刀等尖锐物品或外力作用可能会损坏充电电池。有可能出现内部短路、蓄电池燃烧、发出烟雾、爆炸或过热。
- ▶ 勿造成蓄电池短路。否则有爆炸危险。
- ▶ 不时地地使用柔软，清洁而且干燥的毛刷清洁蓄电池的通气孔。
- ▶ 请只使用随附的充电器为清洁剂充电。

### 充电器的安全说明



请阅读所有安全说明及指令。不遵守安全说明和指令可能会导致触电、着火和/或严重的人身受伤。

保存所有的警告和说明以备将来查阅。

在完全了解所有的功能，以及能够不受限制地执行各功能或取得相关的使用指示之后，才能够使用本充电器。

- ▶ 不允许儿童、有生理、感官或心理障碍的人员、经验不足和/或对本设备了解不足和/或不熟悉本使用手册规定的人员使用本充电器。您本国的法规可能也会对使用者的年龄有所限制。
- ▶ 照看好儿童。确保不让儿童玩耍本充电器。
- ▶ 只能给容量在1,5 Ah（最少5个电池单元）以上的博世锂离子蓄电池充电。蓄电池电压必须与充电器的蓄电池充电电压相匹配。切勿给非充电型电池充电。否则可能有火灾和爆炸的危险。



确保充电器远离雨水或潮湿环境。若有水渗入充电器中，会提高触电的危险。



如果电线受损或被切断，请立即从插座中拔出插头

- ▶ 保持充电器的清洁。污染会产生触电的危险。
- ▶ 每次使用前都要检查充电器、电源线和插头。一旦发现充电器损坏，请勿使用。请勿自行打开充电器，只能由具有相应资质的专业人员用原厂配件进行维修。损坏的充电器、电源线和插头会增加使用者触电的危险。
- ▶ 不要在可燃的底板（如纸张、织物等）上或可燃环境中使用充电器。因充电器在充电时会变热，存在火灾危险。
- ▶ 不要盖住充电器的通风孔。否则充电器会过热并且无法正常工作。
- ▶ 为了提高电气安全性，建议使用最大跳闸电流为30 mA的剩余电流保护开关。使用前，请务必检查剩余电流保护开关。

### 符号

以下符号可以帮助您阅读和了解本使用说明书。请牢记各符号和它们的代表意思。正确瞭解各符号的含义，可帮助您更有把握更安全地操作本产品。

符号	含义
	佩戴防护手套
	移动方向
	反方向
	重量
	开动
	关闭
CLICK!	可听到的噪音
	禁止的行为
	附件/ 备件

### 产品和功率描述



请阅读所有安全说明及指令。不遵守安全说明和指令可能会导致触电、着火和/或严重的人身受伤。

请遵循使用说明书后段的图示。

## 正确地使用机器

本园艺工具适合在一般的家庭庭园和园艺爱好者的庭园中，进行简易的绿篱修剪工作。

## 图示中的组件 (参阅图A)

图示零部件上的编号和本产品详解图上的编号一致。

- (1) 手柄(绝缘握柄)
- (2) 起/停开关
- (3) 起停开关的防止起动装置

- (4) 护手片
- (5) 剑状切割刀
- (6) 防护套
- (7) 充电器
- (8) 蓄电池的解锁按键
- (9) 蓄电池

图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

供货范围可能与所示图片不同。

## 技术数据

充电式绿篱修剪机	EasyHedgeCut 18-45	
产品号		3 600 H49 H..
无负载冲击次数	分 <sup>-1</sup>	2400
切割长度	毫米	450
刀刃齿距	毫米	15
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>	公斤	2.3
序列号		参见园艺工具上的铭牌
建议性的充电时环境温度	摄氏度	0...+35
允许的环境温度在操作 <sup>B)</sup> 和存放期间	摄氏度	-20...+50
蓄电池类型		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) 视所使用的充电电池而定

B) 温度 < 0 摄氏度时功率受限

充电器		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
充电电流	安培	1.0	1.5	3.0	8.0
充电时间(蓄电池已放电)					
- 1,5 Ah 蓄电池	分钟	94	63	33	27
- 2,0 Ah 蓄电池	分钟	124	84	45	30
- 2,5 Ah 蓄电池	分钟	154	105	60	36
- 3,0 Ah 蓄电池	分钟	185	130	72	46
- 4,0 Ah 蓄电池	分钟	244	168	95	35
- 6,0 Ah 蓄电池	分钟	364	260	130	62
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	公斤	0.17	0.38	0.40	0.60
保护等级		□/II	□/II	□/II	□/II

所有参数适用于230伏的额定电压[U]，对于其他不同的电压和国际规格，数据有可能不同。

## 试运行

### 针对您的安全

- ▶ **注意：在进行调整或清洁工作之前，请关闭本园艺工具并取出蓄电池。**
- ▶ **关闭绿篱修剪机后，刀具还会继续运作数秒钟。**
- ▶ **切勿触摸运作中的刀具。**

### 蓄电池充电

- ▶ **请注意使用的电压！** 电源的电压必须和充电器铭牌上规定的电压一致。

蓄电池配备了温度监控装置，它只允许在0 °C 至 35 °C 的温度范围内充电。所以能够大大地延长蓄电池的使用寿命。

**提示：**蓄电池在出厂时已经完成部分充电。为了确保蓄电池的最大功效，请在首次使用前先将蓄电池在充电器上充足电。

您可以随时替锂离子电池充电，不必担心会缩短它的使用寿命。如果充电过程突然中断，也不会损坏蓄电池。

透过“电子电池保护(ECP)”可确保锂离子电池不会过度放电。当蓄电池的电量放尽时防护装置会自动关闭本产品：本产品不再运转。

**在产品自动关机后，请勿继续按住起/停开关。**这样蓄电池会受损。

请注意有关蓄电池作废处理的规定。

### 装入/取出蓄电池 (参考图 B)

**提示：**使用不合适的蓄电池，可能会导致设备故障或损坏设备。

装入已充电的蓄电池(9)。确保蓄电池已经完全插入。

要从设备中取出蓄电池(9)，请先按下蓄电池的解锁按键(8)，然后拉出蓄电池。

### 充电过程


在插好充电器的插头，并且把蓄电池(9)装入充电器(7)之后，充电器便开始充电。

透过智慧型的充电过程，机器能够自动判断蓄电池的充电状况。在考量蓄电池的温度和蓄电池的电压等前提之下，本机器会以最佳的充电电流进行充电。


这样不但能够保护蓄电池，而且存放在充电器中的蓄电池的电量，会一直保持在饱和的状态。

### 显示元件的含义 (AL 1815 CV)

#### 电池充电指示灯闪烁

 Charge 电池充电指示灯闪烁表示正在进行充电。


#### 电池充电指示灯常亮

 Full 电池充电指示灯常亮表示电池已充满电或充电电池的温度超出了许可的充电温度范围，因此无法充电。只要温度回升到许可的范围内，机器又会继续为蓄电池充电。

如果在充电电池未插入的情况下，电池充电指示灯常亮，则表示电源插头已插入电源插座且充电器准备就绪。


### 显示元件的含义 (AL 1830 CV)

#### 绿色的电池充电指示灯 (快速) 闪烁

 Charge 绿色的电池充电指示灯快速闪烁表示正在进行快速充电。


**提示：**当充电电池的温度在许可的充电温度范围内时，才可以快速充电，见“技术参数”段落。

#### 绿色的电池充电指示灯 (缓慢) 闪烁

 GO 80% 当充电电池的电量达到约80%时，绿色的电池充电指示灯缓慢闪烁。


现在可以取出充电电池并马上使用。

#### 绿色的电池充电指示灯常亮


 Full 绿色的电池充电指示灯常亮表示充电电池已完全充满电。

如果在充电电池未插入的情况下，电池充电指示灯常亮，则表示电源插头已插入电源插座且充电器准备就绪。

#### 红色的电池充电指示灯常亮

 红色的电池充电指示灯常亮表示充电电池的温度超出了允许的充电温度范围，见“技术参数”段落。只要温度一恢复到许可的范围，充电器便自动转换为快速充电。

#### 红色的电池充电指示灯闪烁

 红色的电池充电指示灯闪烁表示充电过程有其他故障，见“故障 - 原因和补救措施”段落。

## 操作须知

### 开动/关闭 (参考图 C 和 D)

**开动，**先按下防止起动装置(3)并持续按着。接着按下起/停开关(2)并持续按住。

**关闭，**放开防止起动装置(3)，接着放开起/停开关(2)。

### 锯割功能

尽管根据刀刀的齿距，可以切割直径最大为20毫米的树枝，但是刀杆的尖端，可以切割直径最大为25毫米的树枝。

### 使用绿篱修剪机工作 (参见图 E)

沿切割线均匀地向前移动绿篱修剪机。双面刀杆可进行双向切割，或左右摆动的切割动作。

先锯割树篱的侧面，然后再锯割上缘。

为了让侧面的切割线保持笔直，我们建议您顺着生长方向由下往上切割。由上往下切割时，较细的分支会向外突出，因此锯割结果会参差不齐或出现坑洞。

为了整齐地切割顶缘，请沿着整个树篱在所需的高度上拉一条参考线。

确保没有切割到异物，诸如铁丝。刀具或驱动装备可能会损坏。

### 防-锁死-机制

刀具如果堵卡在强阻力的物料中，会增加发动机的负荷。智能微电子设备能够识别过载情况，并借助多次重复地切换发动机，来防止切割刀片被卡死并进而切断材料。

这个听得见的切换过程可能持续至3秒钟。

切断材料后，园艺工具会以正常的状态继续运作，反之如果刀具持续过载，便会在打开的状态下自动停下来(例如，不小心地让一块金属栅栏卡住了园艺工具)。

## 故障排查



### 绿篱修剪机

故障	可能的原因	解决措施
绿篱修剪机不工作了	蓄电池电量耗尽	为蓄电池充电，另请参阅“充电指示”
	未正确地安装好蓄电池	确保已经卡入两道锁定中
绿篱修剪机运行时断断续续	园艺工具的内部线路故障	联系客服
	起/停开关故障	联系客服
	发动机的旋转方向不断变化，并在大约3秒钟后停止	参考“工作指示“(防-锁死-机制)
发动机在运作，刀具却静止不动	内部故障	联系客服
刀具变热	刀具钝了	磨利刀杆
	刀具有缺口	检查刀杆
	缺乏润滑导致摩擦过多	喷涂润滑油
刀具不动了	蓄电池电量耗尽	为蓄电池充电，另请参阅“充电指示”
	园艺工具故障	联系客服
强烈的震动/噪音	园艺工具故障	联系客服
蓄电池每次充电后的切割时间不断缩短	缺乏润滑导致摩擦过多	喷涂润滑油
	必须清洁刀具	清洁刀具
	切割技术不佳	参考“工作指示“(图 E)
	蓄电池未充满电	为蓄电池充电，另请参阅“充电指示”
刀具移动缓慢或防-锁死-机制不起作用	蓄电池电量耗尽	为蓄电池充电，另请参阅“充电指示”
	蓄电池存放在允许的温度范围之外	让蓄电池升温至室温（在0-35°C的允许温度范围内）

### 蓄电池和充电器

故障	可能的原因	解决措施
红色的蓄电池充电指示灯闪烁	未（正确地）安装蓄电池	将蓄电池正确安装在充电器上
	蓄电池的接点堆积了污垢	清洁蓄电池的接头；例如连续地插入，拔出蓄电池，必要时得更换蓄电池
无法充电	蓄电池故障	更换蓄电池
蓄电池充电指示灯不亮了	未插上或者未正确插好充电器的插头	把插头正确地插在插座上
	插座，电线或充电器故障了	检查电压，必要时得把充电器交给博世授权的客户服务处检查

## 维修和服务

### 维护，清洁和储存

- ▶ 在庭园工具上进行任何维护的工作(例如维修，更换工具等等)，以及搬运、保存庭园工具之前都必须取出蓄电池。不小心按下起/停开关可能造成意外伤害。
- ▶ 本产品要保持清洁，这样才能更好更安全地工作。

请勿在庭园工具上放置任何物体。

本产品和通气孔都必须随时保持清洁，以确保工作品质和工作安全。

切勿用水喷洒本产品。

切勿将本产品浸入水中。

请将本产品存放在安全的地方，必须保持干燥，并且要放在儿童接触不到的地方。

请勿在本产品上放置任何物体。

确定所有螺母，螺栓和螺钉都已锁牢，以确保能够安全地使用本产品。



检查本产品，为了安全起见，要更换已经磨损或损坏的零件。

确保待更换的部件来自博世。

### 蓄电池-保养

为确保能够善用蓄电池，请遵循以下指示和措施：

- 避免让蓄电池受潮或进水。
- 庭园工具和蓄电池只能存放在  $-20^{\circ}\text{C}$  至  $50^{\circ}\text{C}$  的温度范围内，例如夏天不可以把蓄电池放置在汽车中。
- 分开存放蓄电池，不可将它存放在庭园工具中。
- 请勿将蓄电池放在阳光直射下的庭园工具中。
- 存放蓄电池的最佳温度为  $5^{\circ}\text{C}$ 。
- 不时地使用柔软、清洁而且乾燥的毛刷清洁蓄电池的通气孔。

如果蓄电池在充充电后，使用的时间仍然明显地缩短，代表蓄电池已经损坏了，得更换蓄电池。

### 客户服务和应用咨询

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。备件的展开图纸和信息也可查看：[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

博世应用咨询团队乐于就我们的产品及其附件问题提供帮助。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

#### 中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司

中国 浙江省 杭州市

滨江区 滨康路567号

102/1F 服务中心

邮政编码：310052

电话：(0571)8887 5566 / 5588

传真：(0571)8887 6688 x 5566# / 5588#

电邮：[bsc.hz@cn.bosch.com](mailto:bsc.hz@cn.bosch.com)

[www.bosch-pt.com.cn](http://www.bosch-pt.com.cn)

#### 制造商地址：

Robert Bosch Power Tools GmbH

罗伯特·博世电动工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯图加特 / 德国

#### 其他服务地址请见：

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### 搬运

随着机器一起供货的锂离子充电电池必须符合危险物品法规。使用者无须另外使用保护包装便可以运送该充电电池。

但是如果将它交由第三者运送（例如：寄空运或委托运输公司）则要使用特殊的包装和标示。此时必须向危险物品专家请教有关寄送危险物品的相关事宜。

确定充电电池的外壳未受损后，才可以寄送充电电池。粘好未加盖的触点并包装好充电电池，不可以让充电电池在包装中晃动。必要时也得注意各国有关的法规。

### 处理废弃物



工具、蓄电池、附件和包装都应按照环保要求进行回收利用。



不可以把工具和蓄电池/电池丢入一般的家庭垃圾中！

### 充电电池/电池：

#### 锂离子：

请注意“搬运”段落中的指示（参见“搬运”，页 17）确认设置。

## 繁體中文

## 安全說明

### 符號說明



請閱讀使用說明書。



請勿在雨中使用。



佩戴護目鏡。



在調整或清潔園藝工具之前，或一段時間內無人看管園藝工具時，請取出蓄電池。



雙手必須遠離刀具。

### 電動工具一般安全注意事項

#### 警告

請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。若不

遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和/或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

#### 工作場地的安全

► 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場地會引發事故。

► 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。

- ▶ 讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。注意力不集中會使您失去對工具的控制。

#### 電氣安全

- ▶ 電動工具插頭必須與插座相配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。未經改裝的插頭和相配的插座將減少電擊危險。
- ▶ 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片和冰箱。如果您身體接地會增加電擊危險。
- ▶ 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加電擊危險。
- ▶ 不得濫用電線。絕不能用電線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。使電線遠離熱源、油、銳利邊緣或移動零件。受損或纏繞的軟線會增加電擊危險。
- ▶ 當在戶外使用電動工具時，使用適合戶外使用的延長線。適合戶外使用的軟線，將減少電擊危險。
- ▶ 如果在潮濕環境下操作電動工具是不可避免的，應使用剩餘電流動作保護器（RCD）。使用RCD可降低電擊危險。

#### 人身安全

- ▶ 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ 使用個人防護裝置。始終佩戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ 防止意外起動。確保開關在連接電源和/或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
- ▶ 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ 手不要伸展得太長。時刻注意立足點和身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ 著裝適當。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ 如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ 切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

#### 電動工具使用和注意事項

- ▶ 不要濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ 如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。

- ▶ 在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並/或取出電池盒。這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ 將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- ▶ 保養電動工具與配備。檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ 保持切削刀具鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ 把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

#### 電池式工具使用和注意事項

- ▶ 只用製造商規定的充電器充電。將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- ▶ 只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- ▶ 當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。電池端部短路會引起燃燒或火災。
- ▶ 在濫用條件下，液體會從電池中濺出；避免接觸。如果意外碰到了，用水沖洗。如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。
- ▶ 請勿使用已受損或經改裝的電池盒。已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ 勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。若是靠近火源或暴露在超過130 °C的環境中可能造成爆炸。
- ▶ 請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。不當充電或是未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

#### 檢修

- ▶ 將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
- ▶ 請勿自行檢修受損的電池盒。電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

#### 綠籬修剪機的安全規章

- ▶ 身體各部位都要遠離刀具。如果刀片還在運作，千萬別嘗試清除修剪物或者牢握待修剪的物料。刀具在關機之後還會繼續運轉。使用綠籬修

剪機時，只要一時疏忽，便可能導致嚴重的人身傷害。

- ▶ 即便刀具已經靜止，仍然要使用握柄提攜綠籬修剪機，並留意勿觸動起/停開關。謹慎地提攜綠籬修剪機可減少意外開動機器的風險，也可以避免因為疏忽而被刀具割傷。
- ▶ 搬運或儲存綠籬修剪機時一定要套上刀片蓋。小心地操作綠籬修剪機可降低被刀片割傷的危險。
- ▶ 當您清除被卡住的切割物或維修設備時，請務必確認已經關閉所有起/停開關，並取出蓄電池或切斷蓄電池的連接。清除被卡住的切割物或維修設備時，如果意外啟動綠籬修剪機會導致嚴重傷害。
- ▶ 只能握著絕緣手柄操作綠籬修剪機，因為機器的刀片可能碰觸隱藏的電線。刀具如果接觸了帶電的線路，綠籬修剪機上的金屬部件也會帶電並造成電擊。
- ▶ 讓所有電源線和電纜遠離切割區域。電源線或電纜可能隱藏在樹籬或灌木叢中，因此會意外地被刀具割斷。
- ▶ 不要在惡劣的天侯下使用綠籬修剪機，尤其是有雷擊的危險時。這樣可以減少遭受雷擊的風險。

### 其它的安全指示

- ▶ 本工具不適合讓有身體、感官、精神等方面的障礙或是缺乏操作經驗和/或知識的人(包含兒童)使用，但是例外的前提是，當他們使用本工具時，有負責他們安全的人監督，或是由這個人來指導他們如何使用工具。請確實約束孩童，以確保他們不會玩耍本設備。
- ▶ 工作時要使用雙手握緊電動工具並確保站穩。使用雙手才能夠更穩定地操作電動工具。
- ▶ 使用本產品時，請確保已經安裝好所有防護裝置和手柄。切勿嘗試操作組裝不完全或未經授權擅自改裝的產品。
- ▶ 使用前，請務必使用保養噴霧劑潤滑刀桿。
- ▶ 等待電動工具完全靜止後才能夠放下機器。
- ▶ 在操作過程中，3 米範圍之內不能有其他人或動物逗留。操作者在工作區域中，必須對第三方負責。
- ▶ 切勿握住綠籬修剪機的刀桿。
- ▶ 不可以讓兒童或不熟悉本說明書的人使用綠籬修剪機。您本國的法規可能也會對使用者的年齡有所限制。
- ▶ 當有人，特別是兒童或寵物，出現在綠籬修剪機附近時，切勿使用它。
- ▶ 當發生意外或傷害他人、損壞了他人的財物時，要由工具的操作者承擔責任。
- ▶ 使用綠籬修剪機時，切勿赤足或穿著涼鞋。請您始終穿著堅固的鞋具和長褲。建議佩戴牢固的手套，防滑鞋和護目鏡。不要穿寬鬆的衣服或佩戴首飾，它們可能會被捲入活動部件中。
- ▶ 仔細檢查要切割的樹籬，並清除所有鐵絲和其他異物。

- ▶ 使用前，請務必檢查刀具，刀具的固定螺絲和切割件的其他零件是否有磨損或損壞跡象。切勿使用已損壞或嚴重磨損的切割件。
- ▶ 必須熟悉綠籬修剪機的操作，以便在發生緊急情況時可以立即停止它。
- ▶ 只能在白天或充足的人造光線下修剪樹籬。
- ▶ 操作綠籬修剪機時，切勿使用損壞的防護裝置或未安裝防護裝置。
- ▶ 使用綠籬修剪機時，請確保已經安裝好所有供貨範圍中的手柄和防護裝置。切勿嘗試操作組裝不完全的綠籬修剪機或未經授權擅自改裝的綠籬修剪機。
- ▶ 切勿握住綠籬修剪機的防護裝置。
- ▶ 操作綠籬修剪機時，請務必確保立足穩固並保持平衡。
- ▶ 要留心周圍的環境，並對您在剪樹籬時可能因為聽不到，而產生的潛在危險，做好準備。
- ▶ 確定所有螺母，螺栓和螺釘都已鎖牢，以確保能夠安全地使用本綠籬修剪機。
- ▶ 綠籬修剪機要存放在乾燥處，兒童無法觸及的高處或上鎖的地方。
- ▶ 為了安全起見，請更換磨損或損壞的零件。
- ▶ 除非您接受了必要的培訓，否則請勿嘗試修理本產品。
- ▶ 確保待更換的部件來自博世。
- ▶ 為了防止碰觸移動中的切割刀，綠籬修剪機的每個手柄都配備了切割刀保護開關。操作綠籬修剪機時，必須同時按下兩個開關。即便工具正在運轉，但是如果沒有按下任何開關或僅啟動一個開關，也不能使用園藝工具。

### 最佳的蓄電池使用方式

- ▶ 切勿拆開充電電池。可能造成短路。



保護蓄電池免受高溫(例如長期日照)，火焰，水和濕氣的侵害。否則有爆炸危險。



- ▶ 損壞的和被濫用的蓄電池會冒出蒸氣。確保工作場所空氣流通，感覺不適得即刻就醫。蒸汽會刺激呼吸道。
- ▶ 僅可使用產品的原廠充電電池。如此才可依照產品提供過載保護。
- ▶ 尖銳物品(例如釘子或螺絲起子)或是外力皆有可能造成充電電池損壞。進而導致內部短路而發生電池起火、冒煙、爆炸或過熱等事故。
- ▶ 勿造成蓄電池短路。否則有爆炸危險。
- ▶ 不定時地使用柔軟，清潔而且乾燥的毛刷清潔蓄電池的通氣孔。
- ▶ 請只使用隨附的充電器為清潔器充電。

### 充電器的安全說明



請閱讀所有安全說明及指示。不遵守安全說明和指令可能會導致觸電、著火和/或嚴重的人身受傷。

請妥善保存所有警告及使用說明資料，以便之後查閱。

在完全了解所有的功能，以及能夠不受限制地執行各功能或取得相關的使用指示之後，才能夠使用本充電器。

- ▶ 不允許兒童、有生理、感官或心理障礙的人員、經驗不足和/或對本設備了解不足和/或不熟悉本使用手冊規定的人員使用本充電器。您本國的法規可能也會對使用者的年齡有所限制。
- ▶ 請您確實約束孩童。確保不讓兒童玩耍本充電器。
- ▶ 只能給容量在 **1,5 Ah** (最少 **5** 個電池單元) 以上的博世鋰離子蓄電池充電。蓄電池電壓必須與充電器的蓄電池充電電壓相匹配。切勿給非充電型電池充電。否則可能有火災和爆炸的危險。



確保充電器遠離雨水或潮濕環境。若有水滲入充電器中，會提高觸電的危險。



如果電線受損或被切斷，請立即從插座中拔出插頭

- ▶ 充電器請保持清潔。髒污亦有造成人員觸電之虞。
- ▶ 每次使用前，請仔細檢查充電器、線材及插頭。若有發現任何受損現象，請勿使用充電器。請勿自行拆開充電器，而是應該將它交由合格的專業技師以原廠替換零件進行維修。已受損的充電器、線材和插頭，會提高觸電風險。
- ▶ 使用中的充電器請勿擱置在紙張、布料等易燃材料上或讓它處於易燃環境中。進行充電時充電器會升溫，有導致失火之虞。
- ▶ 請勿遮住充電器的通風口。否則本充電器可能過熱而無法再正常運作。
- ▶ 為了提高電氣安全性，建議使用最大跳閘電流為 30 mA 的剩餘電流保護開關。使用前，請務必檢查剩餘電流保護開關。

## 符號

以下符號可以幫助您閱讀和了解本使用說明書。請牢記各符號和它們的代表意思。正確瞭解各符號的含義，可幫助您更有把握更安全地操作本產品。

符號	含義
	佩戴防護手套
	移動方向
	反應方向
	重量
	開動
	關閉
CLICK!	可聽到的噪音
	禁止的行為
	附件/備件

## 產品和功率描述



請閱讀所有安全說明及指示。不遵守安全說明和指令可能會導致觸電、著火和/或嚴重的人身受傷。

請遵循使用說明書後段的圖示。

## 正確地使用機器

本園藝工具適合在一般的家庭庭園和園藝愛好者的庭園中，進行簡易的綠籬修剪工作。

## 圖示中的組件(請參閱圖 A)

圖中機件的編號和本產品詳解圖上的編號一致。

- (1) 手柄 (i絕緣握柄)
- (2) 起/停開關
- (3) 針對起/停開關的防止起動裝置
- (4) 護手片
- (5) 劍狀切割刀
- (6) 防護套
- (7) 充電器
- (8) 蓄電池的解鎖按鍵
- (9) 蓄電池

圖文中提到的配件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的配件清單中有完整的配件供應項目。供貨範圍可能與所示圖片不同。

## 技術數據

充電式綠籬修剪機。		EasyHedgeCut 18-45
產品號		3 600 H49 H..
無負載衝擊次數	次/分	2400
切割長度	毫米	450
刀刃齒距	毫米	15
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>	公斤	2.3
序列號		參見園藝工具上的銘牌
建議性的充電時環境溫度	攝氏度	0...+35
允許的環境溫度在操作 <sup>B)</sup> 和存放期間	攝氏度	-20...+50
蓄電池類型		PBA 18V...W- 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) 視所使用的充電蓄電池而定

B) 溫度 <0 °C 時，性能受限

充電器		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
充電電流	A	1.0	1.5	3.0	8.0
充電時間(電池放電)					
- 1,5 Ah 蓄電池	分鐘	94	63	33	27
- 2,0 Ah 蓄電池	分鐘	124	84	45	30
- 2,5 Ah 蓄電池	分鐘	154	105	60	36
- 3,0 Ah 蓄電池	分鐘	185	130	72	46
- 4,0 Ah 蓄電池	分鐘	244	168	95	35
- 6,0 Ah 蓄電池	分鐘	364	260	130	62
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	公斤	0.17	0.38	0.40	0.60
保護等級		□/	□/	□/	□/

本說明書提供的參數是以 230 伏特為依據，於低電壓地區，此數據有可能不同。

## 試運行

### 針對您的安全

- ▶ **注意：**在進行調整或清潔工作之前，請關閉本園藝工具並取出蓄電池。
- ▶ 關閉綠籬修剪機後，刀具還會繼續運作數秒鐘。
- ▶ 切勿觸摸運作中的刀具。

### 蓄電池充電

- ▶ **請注意使用的電壓！**電源的電壓必須和充電器銘牌上規定的電壓一致。

蓄電池配備了溫度監控裝置，它只允許在 0 °C 至 35 °C 的溫度範圍內充電。所以能夠大大地延長蓄電池的使用壽命。

**提示：**蓄電池在出廠時已經完成部分充電。為了確保蓄電池的最大功效，請在首次使用前先將電池在充電器上充足電。

可以隨時給鋰離子蓄電池充電，並不會因此縮短其使用壽命。中斷充電過程也不會損壞蓄電池。

透過“電子電池保護(ECP)”可確保鋰離子蓄電池不會過度放電。當蓄電池的電量放盡時防護裝備會自動關閉產品；產品停止工作。

**在產品自動關機後，請勿繼續按住起/停開關。**這樣蓄電池會受損。

請注意有關蓄電池作廢處理的規定。

### 裝入和取出蓄電池 (參考圖 B)

**提示：**使用不合適的蓄電池，可能會導致設備故障或損壞設備。

裝入已充電的蓄電池 (9)。確保蓄電池已經完全插入。

要從設備中取出蓄電池 (9)，請先按下蓄電池的解鎖按鍵 (8) u，然後拉出蓄電池。

### 充電過程

在插好充電器的插頭，並且把蓄電池 (9) 裝入充電器 (7) 之後，充電器便開始充電。


透過智慧型的充電過程，機器能夠自動判斷蓄電池的充電狀況。在考量蓄電池的溫度和蓄電池的電壓

等前提之下，本機器會以最佳的充電電流進行充電。


這樣不但能夠保護蓄電池，而且存放在充電器中的蓄電池的電量，會一直保持在飽和的狀態。

### 指示燈號的代表含義 (AL 1815 CV)

#### 充電電池充電指示燈 呈閃爍狀態

 Charge 充電電池充電指示燈 若處於閃爍狀態，表示正在充電。


#### 充電電池充電指示燈 持續亮起

 Full 充電電池充電指示燈 若**持續亮起**，代表充電電池已完全充飽或是充電電池的溫度已超出容許的充電溫度範圍，無法進行充電。只要溫度回升到容許範圍內，機器又會繼續為充電電池充電。

未裝入充電電池時，充電電池充電指示燈 若**持續亮起**，這代表電源插頭已插入插座，充電器已準備就緒。


### 顯示元件的含義 (AL 1830 CV)

#### 充電電池充電指示燈 呈綠色 (快速) 閃爍狀態

 Charge 充電電池充電指示燈 若處於綠色快速閃爍狀態，表示正在快速充電。


**提示：**當充電電池的溫度落於容許的充電溫度範圍內時，才能進行快速充電，請參閱「技術性數據」小節。

#### 充電電池充電指示燈 呈綠色 (緩慢) 閃爍狀態

 GO 80% 當充電電池的目前電量為 80% 左右時，充電電池充電指示燈 呈綠色緩慢閃爍狀態。


您可以取出並且馬上使用充電電池。

#### 充電電池充電指示燈 呈綠色持續亮起狀態

 Full 充電電池充電指示燈 若處於綠色持續亮起狀態，代表充電電池已完全充飽。


未裝入充電電池時，充電電池充電指示燈 若**持續亮起**，這代表電源插頭已插入插座，充電器已準備就緒。

#### 充電電池充電指示燈 呈紅色持續亮起狀態

 充電電池充電指示燈 若處於紅色持續亮起狀態，代表充電電池的溫度已超出容許的充電溫度範圍，另請參閱「技術性數據」小

節。只要充電電池的溫度回到容許的充電溫度範圍內，充電器會馬上自動轉換為快速充電。

#### 充電電池充電指示燈 呈紅色閃爍狀態

 充電電池充電指示燈 若處於紅色呈閃爍狀態，表示充電過程發生其他故障，請參閱「故障 - 原因和補救方法」小節。

## 操作須知

### 開動/關閉 (參考圖 C 和 D)

**開動**，先按下防止起動裝置 (3) 並持續按著。接著按下起/停開關 (2) 並持續按住。

**關閉**，放開防止起動裝置 (3)，接著放開起/停開關 (2)。

### 鋸割功能

儘管根據刀刀的齒距，可以切割直徑最大為 20 毫米的樹枝，但是刀桿的尖端，可以切割直徑最大為 25 毫米的樹枝。

### 使用綠籬修剪機工作 (參見圖 E)

沿切割線均勻地向前移動綠籬修剪機。雙面刀桿可進行雙向切割，或左右擺動的切割動作。

先鋸割樹籬的側面，然後再鋸割上緣。

為了讓側面的切割線保持筆直，我們建議您順著生長方向由下往上切割。由上往下切割時，較細的分支會向外突出，因此鋸割結果會參差不齊或出現坑洞。

為了整齊地切割頂緣，請沿著整個樹籬在所需的高度上拉一條參考線。

確保沒有切割到異物，諸如鐵絲。刀具或驅動裝備可能會損壞。

### 防-鎖死-機制

刀具如果堵卡在強阻力的物料中，會增加發動機的負荷。智能微電子設備能夠識別過載情況，並藉助多次重複地切換發動機，來防止切割刀片被卡死並進而切斷材料。

這個聽得見的切換過程可能持續至 3 秒鐘。

切斷材料後，工具會以正常的狀態繼續運作，反之如果刀具持續過載，便會在打開的狀態下自動停下來 (例如，不小心地讓一塊金屬柵欄卡住了庭園工具)。

## 故障排查



### 綠籬修剪機

故障	可能的原因	解決措施
綠籬修剪機不運作了	蓄電池已沒電 未正確地安裝好蓄電池	為蓄電池充電，另請參閱“充電指示” 確保已經卡入兩道鎖定中

故障	可能的原因	解決措施
綠籬修剪機運行時斷斷續續	園藝工具的內部線路故障	聯繫客服
	起/停開關故障	聯繫客服
	發動機的旋轉方向不斷變化，並在大約3秒鐘後停止	參考 „工作指示“ (防-鎖死-機制)
發動機在運作，刀具卻靜止不動	內部故障	聯繫客服
刀具變熱	刀具鈍了	磨利刀桿
	刀具有缺口	檢查刀桿
	缺乏潤滑導致摩擦過多	噴塗潤滑油
刀具不動了	蓄電池已沒電	為蓄電池充電，另請參閱“充電指示”
	園藝工具故障	聯繫客服
強烈的震動/噪音	園藝工具故障	聯繫客服
蓄電池每次充電後的切割時間不斷縮短	缺乏潤滑導致摩擦過多	噴塗潤滑油
	必須清潔刀具	清潔刀具
	切割技術不佳	參考 „工作指示“ (圖 E)
	蓄電池未充滿電	為蓄電池充電，另請參閱“充電指示”
刀具移動緩慢或防-鎖死-機制不起作用	蓄電池已沒電	為蓄電池充電，另請參閱“充電指示”
	蓄電池存放在允許的溫度範圍之外	讓蓄電池升溫至室溫 (在0-35°C的允許溫度範圍內)

### 蓄電池和充電器

故障	可能的原因	解決措施
紅色的蓄電池充電指示燈閃爍 無法充電	未 (正確地) 安裝蓄電池	將蓄電池正確安裝在充電器上
	蓄電池的接點堆積了污垢	清潔蓄電池的接頭；例如連續地插入，拔出蓄電池，必要時得更換蓄電池
	蓄電池損壞	更換蓄電池
蓄電池充電指示燈不亮了	未插上或者未正確插好充電器的插頭	把插頭正確地插在插座上
	插座，電線或充電器故障了	檢查電壓，必要時得把充電器交給博世授權的客戶服務處檢查

## 維修和服務

### 維護，清潔和儲存

- ▶ 在庭園工具上進行任何維護的工作(例如維修，更換工具等等)，以及搬運、保存庭園工具之前都必須取出蓄電池。不小心按下起/停開關可能造成意外傷害。
- ▶ 本產品要保持清潔，這樣才能更好更安全地工作。

請勿在庭園工具上放置任何物體。

本產品和通氣孔都必須隨時保持清潔，以確保工作品質和工作安全。

切勿用水噴灑本產品。

切勿將本產品浸入水中。

請將本產品存放在安全的地方，必須保持乾燥，並且要放在兒童接觸不到的地方。

請勿在本產品上放置任何物體。

確定所有螺母，螺栓和螺釘都已鎖牢，以確保能夠安全地使用本產品。

檢查本產品，為了安全起見，要更換已經磨損或損壞的零件。

確保待更換的部件來自博世。

### 蓄電池-保養

為確保能夠善用蓄電池，請遵循以下指示和措施：

- 避免讓蓄電池受潮或進水。
- 庭園工具和蓄電池只能存放在 -20 °C 至 50 °C 的溫度範圍內，例如夏天不可以把蓄電池放置在汽車中。
- 分開存放蓄電池，不可將它存放在庭園工具中。
- 請勿將蓄電池放在陽光直射下的庭園工具中。
- 存放蓄電池的最佳溫度為5°C。
- 不定時地使用柔軟，清潔而且乾燥的毛刷清潔蓄電池的通氣孔。

如果蓄電池在充電後，使用的時間仍然明顯地縮短，代表蓄電池已經損壞了，得更換蓄電池。

## 顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的維修、維護和備用零件的問題。以下的網頁中有分解圖和備用零件相關資料：[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
如果對本公司產品及其配件有任何疑问，博世應用諮詢小組很樂意為您提供協助。  
當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

### 台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司  
建國北路一段90號6樓  
台北市10491  
電話: (02) 7734 2588  
傳真: (02) 2516 1176  
[www.bosch-pt.com.tw](http://www.bosch-pt.com.tw)

### 製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH  
羅伯特·博世電動工具有限公司  
70538 Stuttgart / GERMANY  
70538 斯圖加特/德國

### 以下更多客戶服務處地址：

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## 搬運

隨貨附上的鋰離子充電電池受危險物品法的規範。使用者無須另外使用保護包裝便可運送該充電電池。

但是如果將它交由第三者運送（例如：寄空運或委託運輸公司），則應遵照包裝與標示的相關要求。此時必須向危險物品專家請教有關寄送危險物品的相關事宜。

確定充電電池的外殼未受損後，才可以寄送充電電池。用膠帶貼住裸露的接點並妥善包裝充電電池，不可以讓充電電池在包裝材料中晃動。同時也應留意各國相關法規。

## 廢棄物處理



工具、蓄電池、附件和包裝都應按照環保要求進行回收利用。



不可以把工具和蓄電池/電池丟入一般的家庭垃圾中！

## 充電電池／拋棄式電池：

### 鋰離子：

請注意「搬運」段落中的指示（參見「搬運」，頁 24）。

## 한국어

## 안전 수칙

### 기호의 설명



사용 설명서를 읽으십시오.



비가 올 때 사용하지 마십시오.



눈 보호대를 착용하십시오.



정원용 공구에 조절작업이나 세척작업을 하기 전에 혹은 장시간 정원용 공구를 두고 자리를 비울 경우 배터리를 빼어 놓으십시오.



손을 날에서 멀리 두십시오.

## 전동공구 일반 안전 수칙

### ⚠ 경고

본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

### 작업장 안전

- ▶ 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오. 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ 전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오. 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

### 전기에 관한 안전

- ▶ 전동공구의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 플러그를 절대 변경시켜서는 안 됩니다. (접지된) 전동공구를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러



그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.

- ▶ **파이프 관, 라디에이터, 레인지, 냉장과와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오.** 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **전원 코드를 잘못 사용하는 일이 없도록 하십시오.** 전원 코드를 잡고 전동공구를 운반해서는 안 되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 전원 코드가 열과 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의 하십시오. 손상되거나 영긴 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.
- ▶ **실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 적당히 연장 전원 코드만을 사용하십시오.** 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오.** 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

#### 사용자 안전

- ▶ **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오.** 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오.** 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하던 상태의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오.** 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- ▶ **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톨이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 톨이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ **자신을 과신하지 마십시오.** 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ **알맞은 작업복을 입으십시오.** 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의 하십시오. 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사

용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.

- ▶ **툴을 자주 사용한다고 해서 안주는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

#### 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오.** 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙하지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오.** 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ **절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오.** 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ **전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오.** 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ **손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오.** 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

#### 충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다.** 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.
- ▶ **각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오.** 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.

- ▶ 배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극 할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담 하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오. 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오. 화기 또는 130°C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오. 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

#### 서비스

- ▶ 전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오. 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오. 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

#### 헤지커터용 안전수칙

- ▶ 신체 부위가 절단 날에 가까이 있지 않도록 하십시오. 날이 가동하는 동안 절단물을 치우거나 절단하려는 소재를 고정하려고 하지 마십시오. 날은 스위치를 끈 후에도 계속 움직입니다. 헤지커터 사용 시, 잠시라도 부주의하면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 헤지커터를 운반할 때 날이 정지된 상태에서 손잡이를 잡고 운반하고 이때 전원 스위치가 작동하지 않도록 주의하십시오. 헤지커터를 조심스럽게 취급하면 실수로 작동하는 위험과 이로 인해 절단 날로 부상을 입게 되는 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 헤지커터를 운반하거나 보관할 경우 반드시 날 보호커버를 씌워야 합니다. 헤지커터를 조심스럽게 취급하면 절단 날로 인한 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 걸려서 막힌 절단물을 제거하거나 기기를 정비할 때 모든 전원 스위치가 꺼져 있는지 그리고 배터리가 빠져 있거나 분리되어 있는지 확인하십시오. 걸려서 막힌 절단물을 제거할 때 혹은 정비작업 시, 헤지커터가 갑자기 작동하게 되면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 날로 보이지 않는 부위에 있는 전선에 접할 위험이 있으므로 헤지커터의 절연 처리된 손잡이뿐만

을 잡으십시오. 날이 전류가 흐르는 전선과 접하게 되면 헤지커터의 금속 부위에 전기가 통해 감전될 수 있습니다.

- ▶ 모든 전원 코드와 전선을 절단 부위에서 멀리 두십시오. 전원 코드나 전선이 관목 안에 숨겨져 있어 날에 실수로 절단될 수 있습니다.
- ▶ 날씨가 좋지 않은 환경에서, 특히 번개 위험이 있으면 헤지커터를 사용하지 마십시오. 그렇게 하면 번개에 맞을 위험을 줄일 수 있습니다.

#### 추가 안전수칙

- ▶ 본 제품은 (어린이를 포함한) 신체적, 감각 기능 혹은 정신적 기능에 장애가 있거나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용하면 안됩니다. 단지 이들의 안전을 위해 담당자가 감독하거나 혹은 이들이 제품 사용법에 대한 지식을 받은 경우에는 기기를 사용해도 됩니다. 어린이가 기기를 갖고 놀지 않도록 감독하십시오.
- ▶ 전동공구를 두 손으로 꼭 잡고 안전한 자세로 작업하십시오. 전동공구는 두 손으로 사용하면 더 안전합니다.
- ▶ 제품을 사용할 때 모든 안전장치와 손잡이가 조립되어 있는지 확인하십시오. 완전히 조립되지 않은 제품이나 허용되지 않은 변형품을 조립한 제품을 절대로 사용하지 마십시오.
- ▶ 사용하기 전에 항상 정비용 스프레이로 커팅 날을 윤활해 주십시오.
- ▶ 전동공구를 내려놓기 전에 기기가 완전히 멈추었는지 확인하십시오.
- ▶ 작동 중에는 반경 3미터 내에 다른 사람이나 동물이 있어서는 안 됩니다. 작업자는 작업 범위 내에 있는 제3자에 대한 책임을 져야 합니다.
- ▶ 절대로 헤지커터의 날 부위를 만지지 마십시오.
- ▶ 어린이나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람이 헤지커터를 사용하지 않도록 하십시오. 각국의 규정에 따라 작업자의 연령을 제한할 수 있습니다.
- ▶ 바로 가까이에 어린이나 애완동물을 비롯하여 사람들이 있으면 절대로 울타리 절단작업을 하지 마십시오.
- ▶ 다른 사람들이나 그들의 소유물에 사고나 손상이 생긴 경우 작업자가 책임을 져야 합니다.
- ▶ 맨발이나 샌달을 신고 헤지커터를 사용하지 마십시오. 항상 단단한 신발을 신고 긴 바지를 입으십시오. 단단한 장갑과 바닥이 미끄럽지 않은 신발 그리고 보안경을 착용하는 것이 좋습니다. 가동하는 부위에 걸릴 수 있는 험령한 복장을 하거나 장신구를 하지 마십시오.
- ▶ 절단하려는 울타리를 조심스럽게 검사하고 모든 철사나 기타 이물질들을 제거하십시오.
- ▶ 기기를 사용하기 전에 항상 절단날, 날의 나사 등 절단 부위의 부품이 마모되었거나 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상되거나 심하게 마모된 절단 부품을 절대로 사용하지 마십시오.
- ▶ 비상 시에 즉시 헤지커터를 정지할 수 있도록 그 사용법을 익히십시오.

- ▶ 일광이나 조명 상태가 좋은 경우에만 울타리 절단작업을 하십시오.
- ▶ 절대로 안전장치가 손상되었거나 장착되지 않은 상태로 헤지커터를 사용하지 마십시오.
- ▶ 함께 공급되는 손잡이와 안전장치를 모두 장착하여 헤지커터를 사용하십시오. 완전히 조립되지 않은 헤지커터나 허용되지 않은 변조된 헤지커터로 작업하지 마십시오.
- ▶ 절대로 헤지커터의 안전장치를 잡고 들지 마십시오.
- ▶ 헤지커터를 작동할 때 항상 안전한 자세를 취하고 평형을 유지하도록 주의하십시오.
- ▶ 울타리 절단작업 시, 주변 환경을 잘 파악하고 도중에 들지 못할 수 있는 위험 가능성에 대비하십시오.
- ▶ 헤지 커터로 안전한 작업을 실시하기 위해 모든 너트와 볼트 그리고 나사못이 잘 조여 있는지 확인하십시오.
- ▶ 헤지커터를 어린이의 손이 닿지 않게, 건조하고 높은 곳에 혹은 닫혀 있는 공간에 보관하십시오.
- ▶ 마모되거나 손상된 부품은 안전상 교체해 주십시오.
- ▶ 필요한 교육을 받지 않았다면 제품을 수리하면 안됩니다.
- ▶ 모든 교체 부품이 보쉬 제품인지 확인해 보십시오.
- ▶ 가동하는 절단 날을 위한 접촉 보호대로서 헤지커터에는 손잡이 마다 각각 날 보호 스위치가 있습니다. 헤지커터를 작동하려면 두 개의 스위치를 동시에 눌러야 합니다. 스위치가 작동하지 않거나 한 개의 스위치만 작동하면 기기가 작동하더라도 정원용 공구를 사용하지 마십시오.

**충전용 배터리의 최적 사용법을 위한 정보**

- ▶ 배터리를 분해하지 마십시오. 단락이 발생할 위험이 있습니다.



충전용 배터리를 지속적인 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 물과 불 그리고 수분이 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다.



- ▶ 배터리가 손상되었거나 이를 잘못 사용한 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 작업장을 환기시키고 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ 제조사의 배터리 제품만 사용하십시오. 그래야만 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.
- ▶ 못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ 배터리가 누전되지 않도록 하십시오. 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

- ▶ 기기는 함께 공급되는 충전기만을 사용하여 충전하십시오.

**충전기 안전수칙**



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

충전기의 모든 기능을 완전히 익혀 아무 문제없이 사용할 수 있는 경우, 혹은 올바른 지시를 받은 후에 충전기를 사용해야만 합니다.

- ▶ 어린이나 신체적, 감각 기능 혹은 정신적 기능에 장애가 있는 사람, 혹은 경험과 지식이 부족하거나 사용법을 잘 모르는 사람이 절대로 이 충전기를 하지 못하게 하십시오. 국내 규정에 따라 작업자의 나이를 제한할 수 있습니다.

- ▶ 어린이를 잘 감독하십시오. 그렇게 해서 어린이가 충전기를 갖고 놀지 않도록 해야 합니다.

- ▶ 용량이 1,5Ah (배터리 셀 5개 이상) 이상인 보쉬 리튬 이온 배터리만 충전하십시오. 배터리 전압이 배터리 충전 전압과 일치해야 합니다. 재충전식 배터리를 충전하십시오. 그렇지 않을 경우 화재나 폭발의 위험이 있습니다.



충전기를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 충전기 안으로 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다. 코드가 손상되거나 절단된 경우 플러그를 즉시 콘센트에서 빼십시오.










- ▶ 충전기를 깨끗하게 유지하십시오. 오염으로 인해 감전이 발생할 수 있습니다.
- ▶ 사용하기 전에 항상 충전기, 케이블 및 플러그를 점검하십시오. 손상된 부위가 발견되면 충전기를 사용하지 마십시오. 충전기는 스스로 직접 분해하지 말고 해당 자격을 갖춘 전문 인력에게만 맡겨 순정 대체품으로만 수리하십시오. 손상된 케이블 및 플러그는 감전의 위험을 높입니다.

- ▶ 쉽게 붙이 붙을 수 있는 바닥면(예: 종이, 직물 등) 또는 불이 잘 붙는 환경에서 충전기를 작동하지 마십시오. 충전기가 작동되면서 열이 발생하여 화재의 위험이 있습니다.
- ▶ 충전기의 환기 슬롯을 막아두지 마십시오. 그렇지 않을 경우 충전기가 과열되거나 규정대로 작동하지 않을 수 있습니다.
- ▶ 전기적 안전을 높이기 위해 잔류 전류가 최대 30mA인 누전 차단기를 사용하는 것이 좋습니다. 사용하기 전에 매년 누전 차단기를 점검하십시오.


**기호**

다음에 나와있는 기호는 사용 설명서를 읽고 이해하는데 중요합니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 기억하십시오. 기호를 제대로 이해하면 제품을 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호	의미
	보호 장갑을 착용하십시오
	이동 방향
	반동 방향
	중량
	스위치 켜기
	스위치 끄기
	확실한 소리
	금지 사항

**제품 사양**

충전 헤지커터		EasyHedgeCut 18-45
제품 번호		<b>3 600 H49 H..</b>
무부하 속도	min <sup>-1</sup>	2400
날 길이	mm	450
톱니 구멍	mm	15
EPTA 공정 01:2014 <sup>A)</sup> 에 따른 중량	kg	2.3
일련 번호		정원용 공구의 타입 표시판 참조
충전 시 추천 주변 온도	°C	0... +35
작동 시 <sup>B)</sup> 및 보관 시의 허용 주변 온도	°C	-20... +50

기호	의미
	별매 액세서리/부품

**제품 및 성능 소개**



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서의 뒷부분에 나온 도면들을 참조하십시오.

**규정에 따른 사용**

본 정원용 공구는 가정의 정원이나 취미용 정원에 있는 나무 울타리나 관목을 절단하고 손질하는데 사용해야 합니다.

**제품의 주요 명칭(그림 A 참조)**

제품의 주요 명칭에 표기된 번호는 제품의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 손잡이(절연 손잡이)
- (2) 전원 스위치
- (3) 시동 안전 잠금장치
- (4) 손 보호대
- (5) 블레이드
- (6) 안전 슬리브
- (7) 충전기
- (8) 배터리 해제 버튼
- (9) 배터리

도면이나 설명서에 나와 있는 액세서리는 표준 공급 부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 본사 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

공급 내역은 표시된 그림과 다를 수 있습니다.

**충전 헤지커터**

EasyHedgeCut 18-45

배터리 타입

PBA 18V..W-  
1.5Ah, 2.0Ah, 2.5Ah, 3.0Ah,  
4.0Ah, 5.0Ah, 6.0Ah

- A) 사용하는 배터리에 따라 상이
- B) 온도 <0 °C일 때 출력 제한

충전기		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
충전 전류	A	1.0	1.5	3.0	8.0
충전 시간(배터리 방전)					
- 배터리 1.5Ah	분	94	63	33	27
- 배터리 2.0Ah	분	124	84	45	30
- 배터리 2.5Ah	분	154	105	60	36
- 배터리 3.0Ah	분	185	130	72	46
- 배터리 4.0Ah	분	244	168	95	35
- 배터리 6.0Ah	분	364	260	130	62
EPTA 공정 01:2014에 따 른 중량	kg	0.17	0.38	0.40	0.60
보호 등급		□/II	□/II	□/II	□/II

자료는 정격 전압 [U] 230V를 기준으로 한 것입니다. 전압이 다른 경우 및 국가별 사양에 따라 변동이 있을 수 있습니다.

## 시동

### 작업 안전

- ▶ 주의: 조절작업이나 세척작업을 하기 전에 정원  
용 공구의 스위치를 끄고 배터리를 빼십시오.
- ▶ 헤지커터의 스위치를 끈 후에도 날이 순간 계속  
움직입니다.
- ▶ 움직이는 날을 만지지 마십시오.

### 배터리 충전하기

- ▶ 공공 배전 전압을 확인해 보십시오! 전원의 전압  
이 충전기 타입 표시판의 내용과 일치해야 합니  
다.

배터리에는 온도 모니터가 내장되어 있어, 0°C에서 45°C 사이의 온도 범위에서만 충전이 가능합니다. 이렇게 하면 배터리의 수명을 연장할 수 있습니다.

**정보:** 배터리는 일부 충전되어 공급됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하  
기 전에 배터리를 완전히 충전기에 충전하십시오.

리튬 이온 충전용 배터리는 언제나 재충전할 수 있  
으며, 이는 수명에 영향을 주지 않습니다. 충전을 하  
다 중간에 중지해도 배터리가 손상되지 않습니다.

리튬 이온 충전용 배터리는 Electronic Cell  
Protection(ECP)를 통해 심방전을 막아 줍니다. 배  
터리가 방전되면 안전 스위치가 작동하여 제품이 꺼  
집니다: 정원용 공구가 더 이상 작동하지 않습니다.

**제품의 스위치가 자동으로 꺼지면 전원 스위치를 더  
이상 누르지 마십시오.** 이로 인해 배터리가 손상될  
수 있습니다.

배터리 처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

### 배터리 장착/탈착하기(그림 B 참조)

**정보:** 적합하지 않은 배터리를 사용하면 기능에 예  
러가 생기거나 기기가 손상될 수 있습니다.

충전된 배터리 (9)를 끼우십시오. 배터리가 완전히  
끼워져 있는지 확인해 보십시오.

배터리 (9)를 기기에서 빼려면 배터리 해제 버튼  
(8)를 누르고 배터리를 꺼내십시오.

### 충전 과정


충전기의 플러그를 콘센트에 연결하고 나서 배터리  
(9)를 충전기 (7)에 끼우면 충전이 시작됩니다.

인공지능 충전 방식으로 배터리의 충전 상태가 자동  
으로 파악되며 배터리 온도와 전압에 따라 이에 최  
적 상태로 충전됩니다.


이런 방법으로 배터리를 보호하고, 배터리를 충전기  
에 보존할 경우 항상 완전히 충전된 상태로 유지할  
수 있습니다.

### 디스플레이 요소의 의미(AL 1815 CV)

#### 배터리 충전 표시기 깜박등


 녹색 배터리 충전 표시기 가 깜박이면  
충전 중임을 나타냅니다.

#### 배터리 충전 표시기 연속등

 배터리 충전 표시기 계속 켜져 있으면  
배터리가 완전히 충전되었거나 배터리  
온도가 충전 시 허용되는 온도 범위를 벗어나 충전  
할 수 없음을 의미합니다. 온도가 허용 범위 수준 내  
로 되돌아오면, 곧바로 배터리 충전이 진행됩니다.  
배터리가 삽입되어 있지 않은 상태에서 배터리 충전  
표시기 가 계속 켜져 있으면, 전원 플러그가 소켓에  
끼워져 있어 충전기 사용이 가능함을 나타냅니다.


### 표시기의 의미(AL 1830 CV)

#### 녹색 배터리 충전 표시기 깜박등(급속)

 **Charge** 녹색 배터리 충전 표시기 가 **빠르게 깜박이면** 급속 충전 중임을 나타냅니다.


**지침:** 배터리 온도가 허용되는 충전 온도 범위 내에 있는 경우에만 급속 충전이 가능합니다(“기술 자료” 단락 참조).

#### 녹색 배터리 충전 표시기 깜박등(저속)

 **Go 80%** 배터리 충전 상태가 약 80%에 달하면, 녹색 배터리 충전 표시기 가 **느리게 깜박입니다**.


배터리를 분리하여 바로 사용할 수 있습니다.

#### 녹색 배터리 충전 표시기 연속등


 **Full** 녹색 배터리 충전 표시기 가 **계속 켜져 있으면**, 배터리가 완전히 충전된 것을 나타냅니다.

배터리가 삽입되어 있지 않은 상태에서 배터리 충전 표시기 가 **계속 켜져 있으면**, 전원 플러그가 소켓에 끼워져 있어 충전기 사용이 가능함을 나타냅니다.

#### 적색 배터리 충전 표시기 연속등

 적색 배터리 충전 표시기 가 **계속 켜져 있으면**, 배터리 온도가 허용되는 충전 온도 범위를 벗어났음을 나타냅니다(“기술 자료” 참조). 허용되는 온도 범위에 도달하면 충전기는 자동으로 급속 충전으로 전환합니다.

#### 적색 배터리 충전 표시기 깜박등

 적색 배터리 충전 표시기 가 **깜박이면**, 충전 과정 중에 장애가 발생했음을 나타냅니다(“고장 - 원인 및 대책” 단락 참조).

## 작동

### 스위치 켜기/끄기(그림 C 및 D)

스วิต치를 켜려면 먼저 잠금장치 (3)을 누르고 그 상태를 유지하십시오. 그리고 나서 전원 스위치 (2)를 누르고 그 상태를 유지합니다.

## 고장 원인찾기



#### 헤지커터

증상	가능한 원인	조치
헤지커터가 작동하지 않습니다	배터리가 방전되었습니다 배터리가 제대로 끼워지지 않았습니까	배터리를 충전하십시오, “충전에 관한 사항” 참조 두 잠금 단계가 잘 끼워져 있는지 확인하십시오
헤지커터가 간헐적으로 작동합니다	정원용 공구의 내부 케이블이 고장입니다 전원 스위치가 고장입니다	서비스 센터를 방문하십시오 서비스 센터를 방문하십시오

스วิต치를 끄려면 잠금장치 (3)을 그리고 전원 스위치 (2)를 놓으십시오.

### 톱기능

톱니로 Ø 20mm까지의 가치를 절단할 수 있지만 절단날 끝부분으로 Ø 25mm까지 절단할 수 있게 설계되었습니다.

### 헤지커터로 작업하기(그림 E 참조)

헤지커터를 절단선을 따라 일정한 속도로 앞으로 움직이십시오. 양면의 커팅 날을 사용하면 양쪽 방향으로 절단이 가능하며 혹은 진자동작으로 한 면에서 다른 면으로 절단할 수 있습니다.

우선 울타리의 측면을 자르고 나서 위쪽 모서리를 자르십시오.

측면을 직선으로 절단하려면 성장 방향에 맞추어 아래서부터 위쪽으로 잘라주는 것이 좋습니다. 위에서 아래로 절단하면 얇은 가치가 밖으로 나와서 울타리에 빈 공간이나 구멍이 생길 수 있습니다.

마지막으로 위쪽 모서리를 가지런히 절단하려면 울타리 전체 길이대로 원하는 높이에 기준이 되는 줄을 팽팽히 고정하십시오.

철사 등과 같은 물체가 절단되지 않도록 주의하십시오. 날이나 모터가 손상될 수 있습니다.

### 블로킹 방지 기능

절단 날이 저항력 있는 물체에 걸리게 되면 모터의 부하가 강해집니다. 지능적 초소형 전자장치는 이러한 과부하 상태를 인지하여 절단 날이 걸리는 것을 방지하고 물체를 절단하기 위해 모터의 전환을 수차례 반복합니다.

이러한 들리는 전환 상태는 약 3초 가량 지속됩니다.

절단 후에 정원용 공구가 정상 상태로 작동하거나, 혹은 지속적인 과부하 상태의 경우 절단 날이 열린 상태에서 저절로 정지합니다(예를 들면 정원용 공구가 실수로 급속으로 된 울타리에 걸린 경우).

증상	가능한 원인	조치
	모터의 회전 방향이 계속 바뀌고 약 3초 후에 정지됩니다	“사용방법” (블로킹 방지 기능) 참조
모터는 작동하는데 절단 날이 움직이지 않습니다	내부가 고장입니다	서비스 센터를 방문하십시오
날이 뜨거워집니다	날이 무겁습니다	커팅 날을 연마하도록 하십시오
	날에 이가 빠진 부분이 있습니다	커팅 날을 점검하도록 하십시오
	윤활이 부족하여 마찰이 너무 심합니다	윤활 오일을 뿌려주십시오
날이 움직이지 않습니다	배터리가 방전되었습니다	배터리를 충전하십시오, “충전에 관한 사항” 참조
	정원용 공구가 고장입니다	서비스 센터를 방문하십시오
심한 진동/소음이 있습니다	정원용 공구가 고장입니다	서비스 센터를 방문하십시오
충전된 배터리를 사용한 절단 시간이 짧습니다	윤활이 부족하여 마찰이 너무 심합니다	윤활 오일을 뿌려주십시오
	날을 깨끗이 닦아주어야 합니다	날을 깨끗이 닦아주십시오
	절단 기술이 좋지 않습니다	“사용 방법” 참조 (그림 E)
	배터리가 완전히 충전되지 않습니다	배터리를 충전하십시오, “충전에 관한 사항” 참조
날이 천천히 움직이거나 블로킹 방지 기능이 작동하지 않습니다	배터리가 방전되었습니다	배터리를 충전하십시오, “충전에 관한 사항” 참조
	배터리가 허용 온도 범위를 벗어난 곳에서 보관되었습니다	배터리를 실내 온도가 되도록 하십시오 (허용 온도 범위 0-35°C 이내)

### 배터리와 충전기

증상	가능한 원인	조치
적색 배터리 충전 표시기가 깜박입니다	배터리가 (제대로) 끼워지지 않았습니다	배터리를 충전기에 제대로 끼우십시오
	배터리 접촉 부위가 깨끗하지 않습니다	배터리를 여러번 탈착하여 배터리 접촉 부위를 깨끗하게 하고, 경우에 따라 배터리를 교체하십시오
충전 과정이 불가능합니다	배터리가 고장입니다	배터리를 교체하십시오
배터리 충전 표시기가 켜지지 않습니다	충전기의 전원 플러그가 (제대로) 꽂혀 있지 않습니다	전원 플러그를 (완전히) 콘센트에 끼우십시오
	콘센트, 전선 또는 충전기가 고장입니다	전원의 전압을 확인하고, 경우에 따라 충전기를 보쉬 전동공구 전문 서비스 센터에 맡겨 점검하십시오

## 보수 정비 및 서비스

### 보수정비, 세척 및 보관

- ▶ **정비나 부품 교체 등 정원용 공구에 각종 작업을 할 때, 그리고 운반이나 보관 시에는 먼저 배터리를 기기에서 빼십시오.** 전원 스위치가 실수로 작동하여 상해를 입을 위험이 있기 때문입니다.
- ▶ **안전하게 훌륭한 작업을 하려면 정원용 공구를 깨끗이 유지하십시오.**

정원용 공구 위에 다른 물체를 올려놓지 마십시오. 안전하게 훌륭한 작업을 하려면 제품과 통공구를 깨끗이 유지하십시오.

절대로 제품에 물을 분무하지 마십시오.

절대로 제품을 물에 넣지 마십시오.

제품을 어린이의 손이 닿지 않는 안전하고 건조한 곳에 보관하십시오.

제품 위에 다른 물체를 올려놓지 마십시오.

제품으로 안전한 작업을 하기 위해 모든 너트와 볼트 및 나사가 꼭 조여져 있는지 확인하십시오.

제품을 점검하고 안전상 마모되거나 손상된 부품은 교체해 주십시오.

모든 교체 부품이 보쉬 제품인지 확인해 보십시오.

### 배터리 관리

배터리의 최적 사용을 보장하기 위해 다음 사항을 준수하십시오:

- 충전용 배터리를 습기와 물로부터 보호하십시오.

## 32 | 한국어

- 정원용 공구와 배터리를 -20°C와 50°C 온도 범위 내에서만 보관하십시오. 배터리를 예를 들면 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.
- 배터리를 정원용 공구에서 분리하여 보관하십시오.
- 직사광선의 경우 배터리를 정원용 공구에 두지 마십시오.
- 배터리의 최적 보관 온도는 5°C입니다.
- 가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후에 작동 시간이 현저히 짧아지면 충전용 배터리가 소모되어 교체해 주어야 한다는 것을 표시합니다.

### AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아 볼 수 있습니다 - [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

보쉬 사용 문의 팀에서는 보쉬의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터  
080-955-0909

다른 AS 센터 주소는 아래 사이트에서 확인할 수 있습니다:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### 운반

포함되어 있는 리튬이온 배터리는 위험물 관련 규정을 따라야 합니다. 별도의 요구사항 없이 배터리를 사용자가 직접 도로 상에서 운반할 수 있습니다.

제3자를 통해 운반할 경우(항공 운송이나 운송 회사 등) 포장과 표기에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 이 경우 발송 준비를 위해 위험물 전문가와 상담해야 합니다.

표면이 손상되지 않은 배터리만 사용하십시오. 배터리의 접촉 단자면을 덮어 불인 상태로 내부에서 움직이지 않도록 배터리를 포장하십시오. 또한 이와 관련한 국내 규정을 준수하십시오.

### 처리



제품, 배터리, 부품 및 포장재는 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 수거해야 합니다.



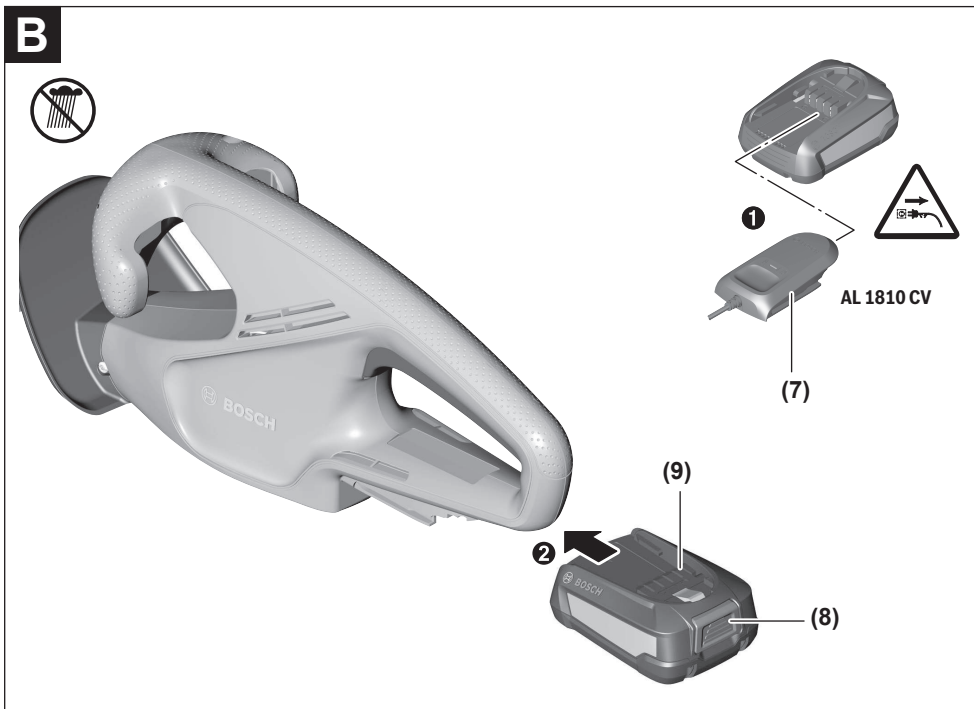
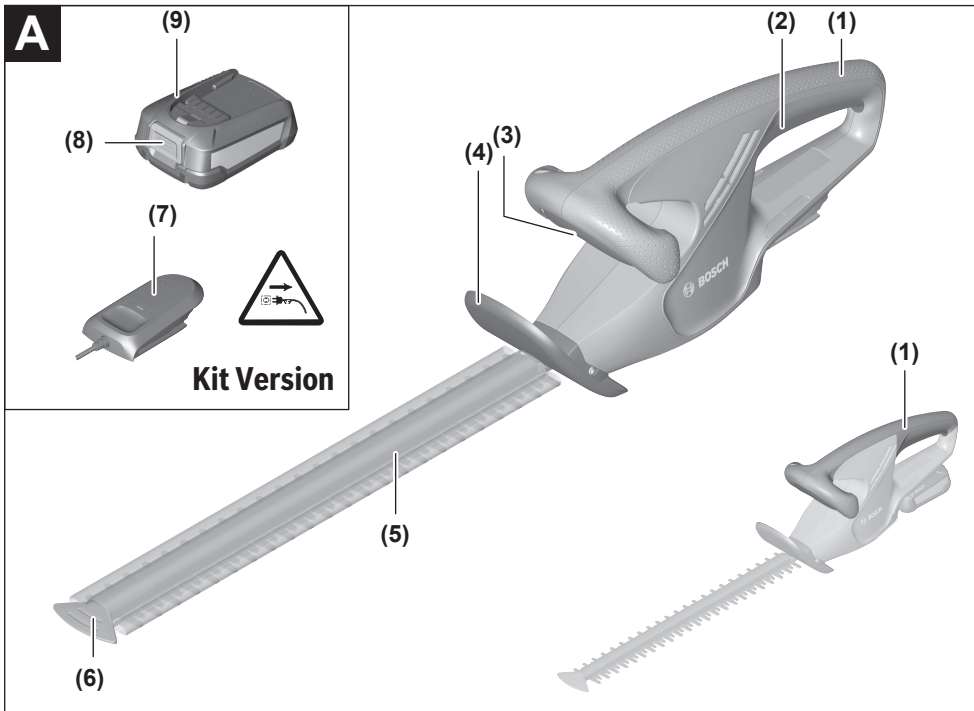
제품과 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

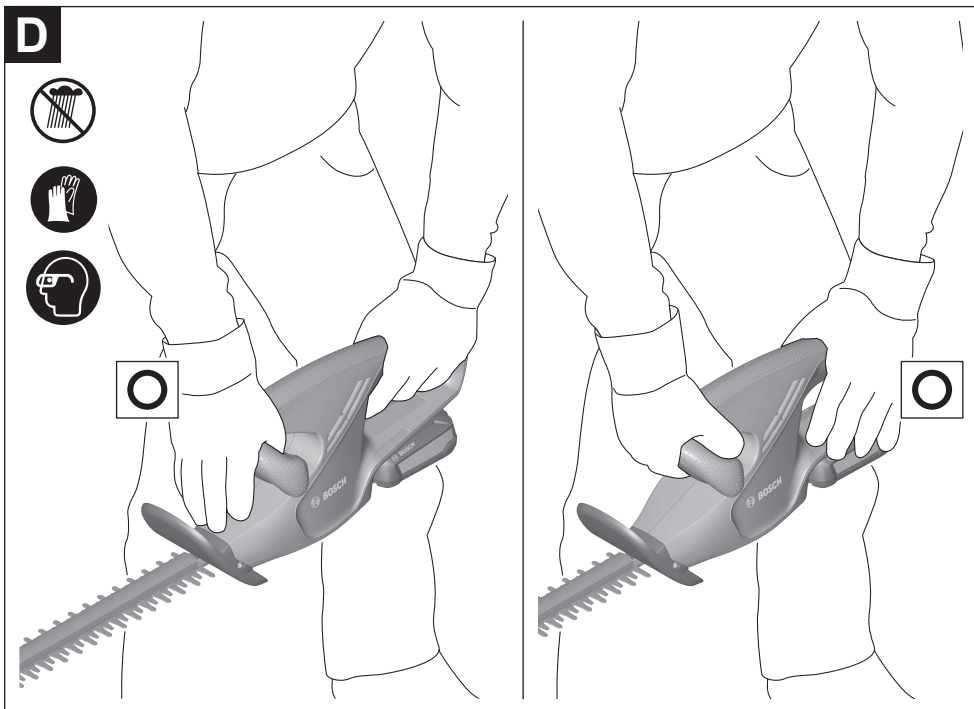
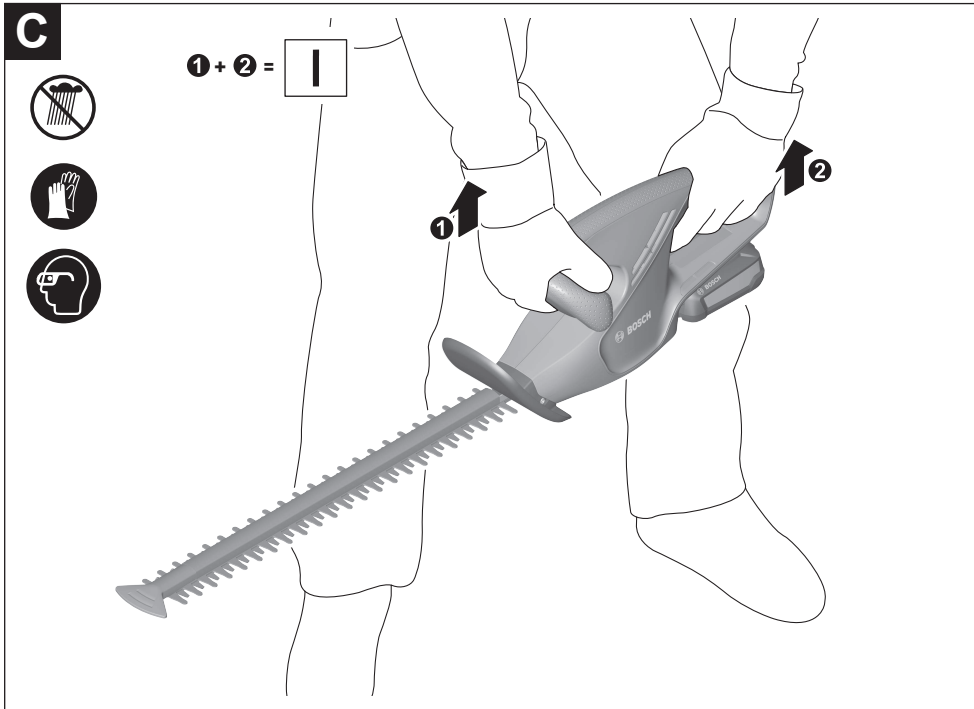
### 충전용 배터리/배터리:

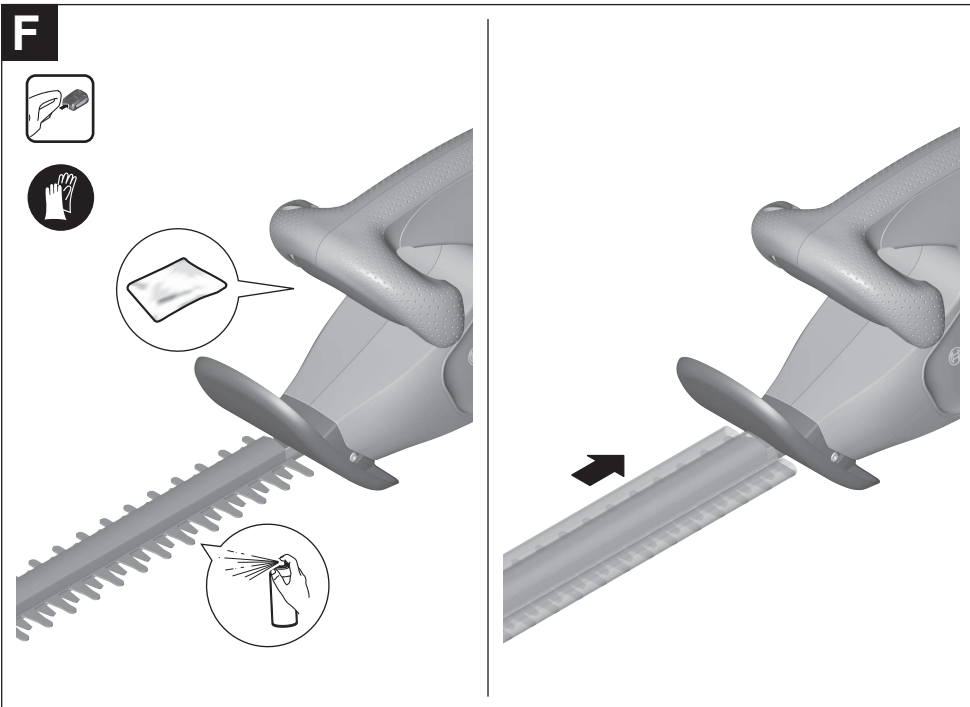
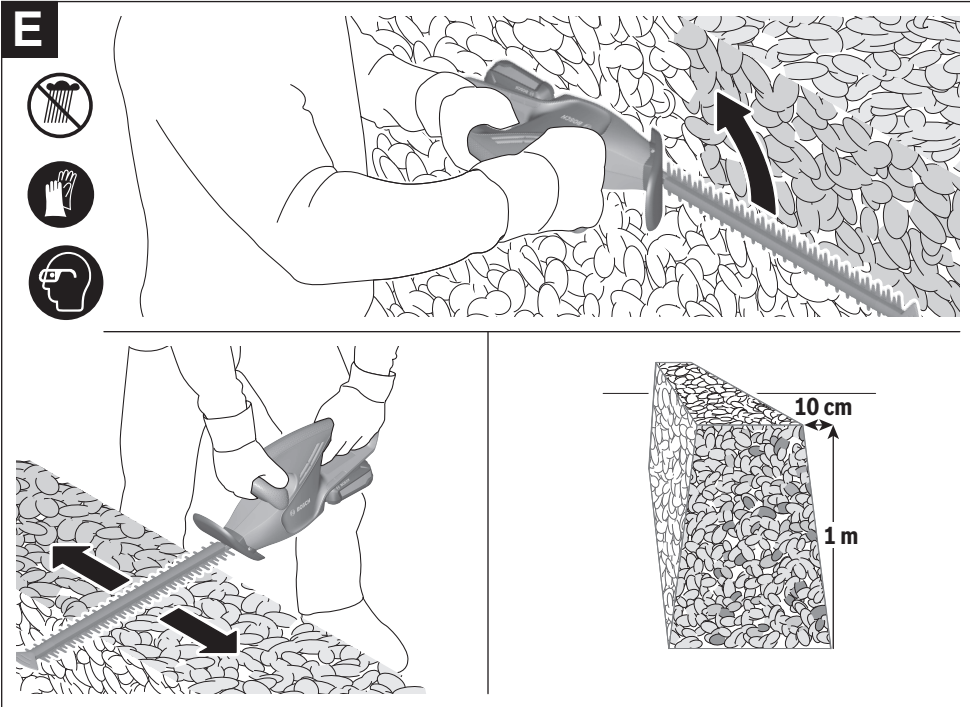
#### 리튬이온:

운반 단락에 나와 있는 지침을 참고하십시오 (참조 „운반“, 페이지 32).



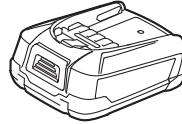




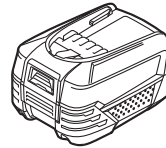
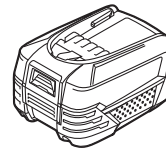
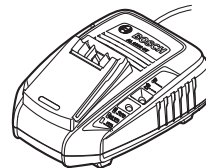
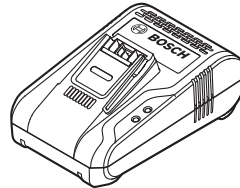


**G**

1 609 200 399

**18 V LI 2,5 Ah**

F 016 800 178

**18 V LI 4,0 Ah**F 016 800 292  
F 016 800 314**18 V LI 6,0 Ah****AL 1830 CV****AL 1880 CV****AL 1810 CV**